



**2011.god.**

# **Usluge za starija lica u Opštini Nacka**

## Sadržaj

Usluge za starija lica u opštini Nacka _____	3
Kućna njega _____	3
Zamjenik u kući – pomoć rodbini _____	4
Sigurnosni alarm _____	5
Dostava hrane do kuće _____	5
Dnevne aktivnosti za osobe starije od 65 god _____	6
Privremeni smještaj _____	7
Pomoć onima koji njeguju člana porodice _____	8
Kontakt sa drugima u sličnoj situaciji _____	8
Novčani dodatak za njegu _____	9
Sigurniji dom uz "Tryggve" _____	10
Dom za starija lica _____	11
Kako se obratiti za podršku i pomoć _____	12

Foto: Ann Thafvelin, Bertil Nordahl

## Usluge za starija lica u Opštini Nacka

Imate li više od 65 godina i da li vam je potrebna pomoć u vezi sa kućnom njegom, prelaskom u dom za starija lica ili sa dostavom hrane na kućnu adresu?

U tom slučaju se za pomoć možete obratiti Socijalnoj službi i Odjeljenju za brigu o starijim licima. Nazovite broj 08-718 80 00 i tražite referenta za pomoć koji je nadležan za ulicu u kojoj stanujete. Referent za pomoć će vam dati dodatne informacije o uslugama i pomoći. Na stranici 12 stoji uputstvo kako da se obratite za pomoć.

### Kućna njega

Kućna njega podrazumjeva da možete dobiti pomoć prilikom spremanja stana, pranja veša i kupovine. Kućna njega podrazumjeva i to da vam se može pomoći da pijete, jedete, da se obučete ili da se istuširate.

#### **Ko ima pravo na kućnu njegu?**

Kućnu njegu možete dobiti ako vam je potrebna pomoć da se brinete o kući ili o sebi jer ste bolesni ili hendikepirani.

#### **Dobićete odluku**

Dobićete odluku na kojoj stoji koja vrsta kućne njege vam je odobrena i na koliko sati mjesečno imate pravo.

#### **Vaš izbor**

Možete izabrati preduzeće koje obezbjeđuje kućnu njegu. Međutim, mora se raditi o preduzeću koje je opština odobrila.

#### **Koliko košta?**

Cijena kućne njege je 115 kruna po satu za prvih osam sati mjesečno. Nakon toga kućna njega košta 90 kruna po satu. Nikada ne plaćate više od 1 712 kruna mjesečno.



### **Plaćate manji iznos**

Ako imate niske prihode,  
plaćate manji iznos.  
Morate biti sigurni da će vam ostati  
dovoljno novca za život  
nakon što ste platili račune.

Stoga zakon kaže da uvijek imate  
pravo na 4 832 kruna svakog mjeseca ako živite  
sami ili na 4 083 kruna ako ste u braku  
ili u vanbračnoj zajednici.

### **Zamjenik u kući – pomoć rodbini**

Zamjenik je osoba koja pomaže u kući nekoliko  
sati tako da onaj ko se brine o članu porodice  
može malo da odmori ili da uradi nešto za sebe.

#### **Ko može dobiti zamjenika?**

Zamjenika možete dobiti ako se kod kuće brinete  
o nekome kome je potrebno mnogo pomoći jer  
je ta osoba dugo bolesna ili hendikepirana.

#### **Dobićete odluku**

Dobićete odluku na kojoj stoji na koliko  
sati zamjene mjesečno imate pravo.

#### **Vaš izbor**

Možete izabrati preduzeće koje  
vam može pružiti zamjenu.  
Međutim, mora se raditi  
o preduzeću koje je opština odobrila.

#### **Koliko košta?**

Kad se radi o starijim licima,  
zamjena i praćenje ne koštaju ništa.

#### **Dodatne informacije**

Dodatne informacije vam mogu dati  
Ove Lindroth, savjetnik za rodbinu,  
broj telefona 08-718 89 08 i Iris Drevlid,  
medicinska sestra za oboljele od demencije,  
broj telefona 076-130 12 6

## Sigurnosni alarm

Ako se nešto desi,  
na primjer ako padnete,  
možete dobiti pomoć aktiviranjem  
sigurnosnog alarma.

Dugme za aktiviranje alarma nosite na ruci ili oko vrata.  
Pritiskom na dugme stupate  
u kontakt sa alarmnom centralom  
preko telefona sa zvučnikom tako  
da ne morate sami zvati.

Kad aktivirate alarm,  
ako vam je potrebna pomoć,  
centrala šalje ekipu za pomoć na vašu adresu.

### **Ko može dobiti sigurnosni alarm?**

Osobe kojima je potrebna brza pomoć mogu  
dobiti sigurnosni alarm.

Može se raditi o osobama koje često padaju  
ili koje se brinu da će pasti.

### **Koliko košta?**

Sigurnosni alarm košta 105 kruna mjesečno.  
Dolazak ekipe za pomoć ne košta ništa.

## Dostava hrane do kuće

Možete naručiti gotovu hranu za dostavu.  
Jelovnik se sastoji od nekoliko jela.  
Hranu plaćate sami.

### **Ko ima pravo na dostavu hrane?**

Osobe kojima je teško da pripremaju hranu mogu  
dobiti dostavu gotove hrane.

### **Koliko košta?**

Hrana košta 49 kruna po porciji.  
Služba za kućnu njegu vam može pogrijati hranu  
i pomoći vam dok jedete.

### **Koja je procedura?**

Hrana vam se dostavlja određenog dana u sedmici.  
Vi ili neko drugi mora biti kod kuće i primiti hranu.



## Dnevne aktivnosti za osobe starije od 65 godina

### Dnevne aktivnosti

U dnevne aktivnosti spadaju zabavne aktivnosti i druženje sa drugima određenim danima.

Možete dobiti pomoć i njegu koju dobijate tokom dana.  
Možete vježbati sami ili u grupi.

Ako idete na dnevne aktivnosti, dobićete pomoć prilikom odlaska do tamo i nazad ako vam je pomoć potrebna.  
Put će vam takođe biti plaćen.

Dnevne aktivnosti su otvorene radnim danima.  
Na dnevne aktivnosti dolazite određenim danima.

Postoje posebne dnevne aktivnosti sa osobe oboljele od demencije.

### Ovako dobijate i birate dnevne aktivnosti

Posjetite jedno ili više mjesta za dnevne aktivnosti koje je opština Nacka odobrila i porazgovarajte sa nekim od zaposlenih.

Referenti za pomoć vam mogu reći kakve dnevne aktivnosti postoje i mogu vam pomoći prilikom razgovora sa osobljem koje radi na dnevnim aktivnostima.

### Koliko košta?

Iznos je isti kao za sat kućne njege.  
Sami plaćate hranu.

Svaki dan kada idete na dnevne aktivnosti košta 115 kr.  
Iznos se sabira sa cijenom kućne njege.  
Prvih 8 sati ili posjete mjestu za dnevne aktivnosti koštaju 115 kruna, nakon toga 90 kruna.  
Nikad ne plaćate više od 1 712 kruna mjesečno.

### Plaćate manji iznos

Ako imate niske prihode, plaćate manji iznos.  
Morate biti sigurni da će vam ostati dovoljno novca za život nakon što ste platili račune.



## Privremeni smještaj

Neko vrijeme možete živjeti u privremenom smještaju gdje vam je omogućena njega. Tu je prisutno osoblje i medicinska sestra. Opština Nacka plaća put to tamo i nazad.

### Svrha privremenog smještaja:

- Vi koji negujete člana porodice imate priliku da se odmorite dok je ta osoba u privremenom smještaju.
- U privremenom smještaju možete živjeti dok opština ispituje da li možete da se preselite kući nakon boravka u bolnici.
- U privremenom smještaju možete živjeti dok opština ispituje da li je neophodno da se preselite u dom za starija lica.
- U privremenom smještaju možete živjeti dok čekate na mjesto u domu za starija lica.
- Namjera je da vam se pruži prilika da se odmorite i oporavite nakon bolesti ili povrede.

### Ko ima pravo na privremeni smještaj?

Privremeni smještaj vam se može omogućiti ako vam je potrebno mnogo pomoći tokom dana, tokom večeri, vikendima i po noći, kao i onda kada kućna njega nije dovoljna.

### Koliko košta?

Plaćate 57 kruna po danu plus 100 kr po danu za hranu.



## Pomoć onima koji njeguju člana porodice

Osobe koje žele da njeguju člana porodice i koje su u prilici da to rade obavljaju veliki posao. Taj posao može, međutim, biti težak na razne načine.

Ispod se nalazi lista gdje su navedene vrste pomoći koje možete dobiti da bi imali snage da negujete nekoga kod kuće.

Ako vas interesuju dodatne informacije o pomoći, pročitajte tekst ispod naslova koji vas interesuje.

- Zamjenik u kući
- Dnevne aktivnosti
- Kućna njega
- Privremeni smještaj
- Novčani dodatak za njegu
- Sigurnosni alarm

## Kontakt sa drugima u sličnoj situaciji

Opština Nacka, Crveni krst (Röda korset), Prijateljska služba (Väntjänsten) i Državni savez za porodicu i rodbinu (Anhörigas Riksförbund) vode računa da možete da dođete u kontakt sa drugima u sličnoj situaciji. Dodatne informacije vam mogu dati Ove Lindroth, savjetnik za rodbinu, broj telefona 08-718 89 08 i Iris Drevlid, medicinska sestra za oboljele od demencije, broj telefona 076-130 12 64.

### **Crveni krst (Röda korset) 08-716 08 64**

Crveni krst vam može pomoći da stupite u kontakt sa ljudima u sličnoj situaciji da bi imali više snage za kućnu njegu.

### **Prijateljska služba (Väntjänst) 08-718 08 06**

Prijateljska služba pomaže starijima,  
zove ih telefonom,  
razgovara s njima i prati ih do bolnice.

### **Državni savez za porodicu i rodbinu (Anhörigas Riksförbund) 0340-154 40**

Državni savez za porodicu i rodbinu,  
AHR, pruža pomoć i podršku onima  
koji imaju člana porodice koji prima  
kućnu njegu ili koji boravi u domu za starija lica.  
Broj telefona Udruženja za porodicu i rodbinu u opštini  
Nacka, "Nacka Anhörigförening": 08-715 53 98.

## **Novčani dodatak za njegu**

Osobe kojima je potrebno mnogo njege  
od člana porodice, mogu dobiti novčani  
dodatak koji pokriva ono što u drugim slučajevima  
obavlja služba za kućnu njegu.

Novčani dodatak za njegu člana porodice  
iznosi 2 075 kruna mjesečno.

Na taj iznos ne plaćate porez.

Uz novčani dodatak možete koristiti i usluge  
službe za kućnu njegu, a i osoba koja  
vas neguje može dobiti druge vrste olakšica.

### **Ko ima pravo na novčani dodatak za njegu ?**

- Morate imati najmanje 65 godina.
- Morate stanovati u opštini Nacka,  
gdje morate imati i upisano prebivalište.
- Morate imati potrebu za obimnom  
njegom najmanje 5 sati dnevno.
- Vaš negovatelj mora živjeti s vama.
- Negovatelj ne smije biti vaš zaposleni  
ili vaš lični pomoćnik ili primalac novčane  
nadoknade za njegu člana porodice  
od Zavoda za socijalno osiguranje.





### **Novčani dodatak možete koristiti za sljedeće:**

Novčani dodatak za njegu možete koristiti za pomoć pri oblačenju, kupanju i odlasku u toalet.

Novčani dodatak za njegu možete koristiti za plaćanje cjelodnevnog nadzora ako ste oboljeli od demencije.

Novčani dodatak za njegu ne možete dobiti za to da vam neko kupuje i priprema hranu i da vam sprema stan.

Zdravstvena služba je odgovorna za davanje lijekova i injekcija i za njegu rana. Za to ne možete koristiti novčani dodatak.

### **Sigurniji dom uz "Tryggve"**

Da li vam je potrebna pomoć da svoj dom učinite sigurnim i bezbjednim? U tom slučaju vam može pomoći služba "Tryggve". Spasilačka služba pruža tu uslugu svim stanovnicima opštine koji imaju više od 70 godina.

#### **Koliko košta?**

"Tryggve" je besplatan i predviđen je za poboljšavanje uslova u vašem domu da ne bi pali i povrijedili se.

"Tryggve" služba obavlja poslove koji mogu biti opasni za mnoge starije osobe.

#### **Vrsta pomoći koja vam se nudi**

"Tryggve" vam pomaže prilikom podizanja teških stvari, penjanja na merdevine i slično.

#### **Nekoliko primjera situacija u kojim vam "Tryggve" može biti od pomoći:**

- Postavljanje protivpožarnog alarma
- Zamjena osigurača i sijalica
- Kačenje ili skidanje zavjesa

- Pričvršćivanje olabavljenih kablova
- Pričvršćivanje tepiha i staza da se ne bi okliznuli

”Tryggve” dođe kod vas i pregleda i osigura vaš stan uz pomoć liste ”Svakodnevna sigurnost” koju je napravila Spasilačka služba.

”Tryggve” ne obavlja zanatlijske usluge koje nude druga preduzeća. Takođe, ”Tryggve” ne radi poslove koje obavljaju preduzeća za usluge u domaćinstvu.

### **Na ovaj način se obraćate za pomoć kod službe ”Tryggve”**

Nazovite 08-718 80 00

i objasnite kakva vam je pomoć potrebna.

”Tryggve” će vas nazvati što je moguće prije.

## **Dom za starija lica**

Dom za starija lica je dom koji nudi danonoćne usluge i njegu.

Dobijate svu pomoć koja vam je svakodnevno potrebna.

Zdravstvenu njegu vam pružaju osoblje i medicinska sestra.

Stanovanje u domu za starija lica vam je omogućeno doživotno.

### **Ko ima pravo na dom za starija lica?**

Stanovanje u domu za starija lica

se odobrava onima kojima je potrebno mnogo pomoći koje kućna njega ne može da pruži.

Može se raditi o pomoći po danu, tokom večeri, vikendom i po noći. Može vam se pomoći i ako se psihički osjećate loše.

### **Vaš izbor**

Ako vam je odobren dom za starija lica, možete napraviti izbor među domovima koji su odobreni od opštine.



### **Koliko košta?**

Njega košta 1 712 kruna mjesečno.  
Plaćate kiriju i hranu.  
Cijene variraju od doma do doma.  
O cijenama se raspitajte  
kod Odjeljenja za brigu o starijima.  
Plaćate manji iznos ako imate niska primanja.

### **Kako se obratiti za pomoć i podršku**

Za pomoć se obratite Socijalnoj službi  
i Odjeljenju za brigu o starijima.  
Broj telefona 08-718 80 00.

Možete se obratiti i na adresu:

Socialtjänsten  
Enheten Äldre  
Nacka kommun  
131 81 Nacka

Referent za pomoć će vam reći  
koja vrsta pomoći postoji i ispitaće kakva pomoć  
je vama potrebna.

### **Ispitivanje**

Referent za pomoć će vam doći u posjetu  
i ispitati kakva pomoć vam je potrebna.

Ako ste u bolnici, dogovoriće se sastanak između vas,  
vaše porodice, nekog člana rodbine ako to želite,  
i bolničkog osoblja, radi dogovora  
o vrsti pomoći koja vam je potrebna.

### **Odluka o pomoći**

Šta odobrena pomoć podrazumjeva?  
Odobrena pomoć znači da je referent  
za pomoć odredio koju vrstu pomoći treba  
da dobijete i koliko pomoći vam je potrebno,  
na primjer koliko sati sedmično  
su vam potrebne usluge službe za kućnu njegu.  
Odluku šaljemo na vašu kućnu adresu.

### **Šta podrazumjeva odbijenica?**

Odbijenica znači da nemate pravo na pomoć koju ste tražili.  
Odbijenicu šaljemo na vašu kućnu adresu.

### **Možete podnijeti žalbu na odluku**

Ako niste zadovoljni odlukom, možete podnijeti žalbu Prvostepenom upravnom sudu.

### **Odluka postaje stvarnost**

Nakon što vam je uručena odluka o pomoći, na primjer služba za kućnu njegu, privremeni smještaj ili dom za starija lica mogu početi da vam pružaju pomoć.

Ponekad možete birati ko će vam pružati pomoć. Referent za pomoć vam može reći među kim možete da napravite izbor i može s njima i da razgovara.





**Nacka kommun  
Socialtjänsten  
Enheten Äldre  
131 81 Nacka  
Broj telefona 08-718 80 00**

